

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 38.118/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 4 februari 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 17 februari 2005 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 38.118/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 4 février 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 17 février 2005 l'avis suivant:

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet ook melding worden gemaakt van de wet van 9 juli 2004 die artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft gewijzigd. Tevens dient de wet van 10 augustus 2001 te worden vermeld aangezien die wet artikel 35, § 2, van de gecoördineerde wet heeft gewijzigd.

2. In het tweede lid van de aanhef kan de verwijzing beperkt blijven tot artikel 35*bis*, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, aangezien het ontwerp enkel die bepaling beoogt te wijzigen.

Men schrijve derhalve op het einde van het tweede lid van de aanhef :

"..., inzonderheid op artikel 35*bis*, § 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 mei 2004, 21 september 2004, 12 januari 2005 en 21 januari 2005;"

3. Op het einde van het vijfde lid van de aanhef schrijve men in de Nederlandse tekst "..., en dat het betrokken advies dienvolgens met toepassing van die wetsebepaling wordt geacht te zijn gegeven;"

4. Het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State, dient als volgt te worden geredigeerd :

"Gelet op advies 38.118/1 van de Raad van State, gegeven op 17 februari 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

.../...

Artikel 1

1. Men passe de opsomming van de wijzigende teksten van artikel 35, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 aan op de wijze zoals weergegeven onder 2 van de bespreking van de aanhef van het ontwerp. Daarenboven wordt de inleidende zin beter geredigeerd als volgt:

"In artikel 35bis, § 1, van de bijlage bij ... 21 januari 2005, worden onder het opschrift 'B. Oftalmologie', opschrift '- Categorie 2a' de volgende wijzigingen aangebracht :".

3. Om wetgevingstechnische redenen vervange men de indeling van artikel 1 van het ontwerp in "1)", "2)", "3)", enzovoort, door een indeling in "1°", "2°", "3°", enzovoort.

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule du projet, il faut également mentionner la loi du 9 juillet 2004 qui a modifié l'article 35, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Il y également lieu de faire état de la loi du 10 août 2001, celle-ci ayant modifié l'article 35, § 2, de la loi coordonnée.

2. Le deuxième alinéa du préambule peut se limiter à faire référence à l'article 35*bis*, § 1^{er}, de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, étant donné que le projet ne vise qu'à modifier cette disposition.

On écrira dès lors à la fin du deuxième alinéa du préambule:

"..., notamment l'article 35*bis*, § 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 20 février 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 4 mai 2004, 21 septembre 2004, 12 janvier 2005 et 21 janvier 2005;".

3. À la fin du cinquième alinéa du préambule, on écrira dans le texte néerlandais "..., en dat het betrokken advies dienvolgens met toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;".

4. L'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État sera formulé comme suit:

"Vu l'avis 38.118/1 du Conseil d'État, donné le 17 février 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

Article 1^{er}

1. On adaptera l'énumération des textes modificatifs de l'article 35, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 de la manière précisée au 2 de l'analyse du préambule du projet. En outre, mieux vaudrait rédiger la phrase liminaire comme suit:

"À l'article 35*bis*, § 1^{er}, de l'annexe de ... 21 janvier 2005, les modifications suivantes sont apportées dans l'intitulé 'B. Ophtalmologie', intitulé '- Catégorie 2a' :"

3. Pour des motifs de légistique, on remplacera la subdivision de l'article 1^{er} du projet en "1)", "2)", "3)", etc. par une subdivision en "1°", "2°", "3°", etc.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME